

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

10 MARS 1972.

BUDGET

de l'Education nationale
— secteur commun aux régimes français
et néerlandais. -
pour l'année budgétaire 1971.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT e).

TITRE I,
DEPENSES ORDINAIRES.

Article 1.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année 1971 afférentes à l'Education nationale - secteur commun aux régimes français et régime néerlandais - et énumérées au titre I du tableau (2) ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 5 457 445 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Service belge des Echanges internationaux et de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique;

C) Voir:

Document du Sénat :

S-XIX-C (1970-1971) : Budgcr.

Annales du Sénat :

9 mars 1972.

(*) Ce tableau est annexé au Document n° S-XIX-C (1970-1971) du Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

10 MAART 1972.

BEGROTING

van Nationale Opvoeding
— gemeenschappelijke sector van de franstalige
en nederlandstalige regimes -
voor het begrotingsjaar 1971.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

TITEL I,
GEWONE UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de aan her jaar 1971 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabel e) opgesomde gewone uitgaven betreffende Nationale Opvoeding --- gemeenschappelijke sector van de franstalige en nederlandstalige regimes -- worden kredieten goepend, die de som van 5 457 445 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wcr van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof:

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden verleend;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van de Belgische Internationale Ruildienst en van het bestuur van de Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek;

C) Zie:

Stul: van de Senaat :

5-XIX-C (1970-1971): Begroting.

Handelingen van de Senaat:

9 maart 1972.

n Deze tabel is bij het Stul: n° S-XIX-C (1970-1971) van de Senaat toegevoegd.

H. -- 4-XIX-C-1. . 1971.

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 4 000 000 de francs peuvent être consenties aux compta-
bles extraordinaires de l'Institut royal météorologique, de
l'Observatoire royal, de l'Institut d'Aéronomie spatiale de
Belgique, des Archives générales du Royaume, de l'Institut
royal des Sciences naturelles et du Musée royal de l'Afrique
centrale;

4° des avances de fonds, d'un montant maximum de
6 000 000 de francs peuvent être consenties au compte
extraordinaire de la Bibliothèque royale.

Art. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires,
toutes espèces d'allocations et indemnités en faveur du per-
sonnel des établissements de l'Etat, ainsi que les créances
résultant de marchés n'excédant pas 15 000 francs.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'En-
seignement supérieur et de la Recherche scientifique est auto-
risé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de
voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des
concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer de
la même manière, les frais de voyages des personnes qui
viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

Art. 4.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indem-
nités de naissance peuvent être liquidées de la même manière
que les rémunérations des bénéficiaires.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 5.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant
de 365400 000 francs, réparti conformément au titre II du
tableau e) de la présente loi.

Art. 6.

Des crédits d'ordonnement résultant des obligations
contractées en exécution des autorisations accordées par la
présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à
concurrence de 2306703 000 francs répartis conformément
au titre II du tableau (c) de la présente loi.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Art. 7.

Est approuvé le budget du Fonds national des Etudes
pour l'année budgétaire 1971 annexé à la présente loi (2).

Ce budget s'élève pour les recettes à 1 399 332 000 francs
et pour les dépenses à 1 189 811 francs.

(2) Ce tableau est annexé au Document n° 5-XIX-C (1970-1971) de
la Sénat.

(3) Ce budget est annexé au Document n° 5-XIX-C (1970-1971) de
la Sénat.

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van
4 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone reken-
plichtigen van het Koninklijk Meteorologisch Instituut, de
Koninklijke Sterrenwacht, het Belgisch Instituut voor
Ruimte-Aëronomie, het Algemeen Rijksarchief, het Konink-
lijk Instituut voor Natuurwetenschappen en het Koninklijk
Museum voor Midden-Afrika; a

4° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van
6 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone
rekenplichtige van de Koninklijke Bibliotheek.

Art. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uit-
kering van de lonen, van allerhande toelagen en vergoedin-
gen ten gunste van het personeel van de Rijksinrichtingen
evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voort-
vloeiend uit overeenkomsten die 15 000 frank niet over-
schijden.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het
Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt
ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de
reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend
worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden.
Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze,
de reiskosten te betalen van de personen die uit het buiten-
land komen of zich naar het buitenland begeven.

Art. 4.

De vergoedingen wegens begrafenis- en aismode de
geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald wor-
den als de bezoldigingen der belanghebbenden.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 5.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van
365400 000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van
de tabel e) van onderhavige wet.

Art. 6.

Ordonnanceringskredieten voorspruitend uit de verplich-
tingen dangaan ter uitvoering van de door de onderhavige
wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden
geopend ten belope van 2,306 703 000 frank, onderverdeeld
overeenkomstig titel II van de tabel e) van onderhavige wet.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Art. 7.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevogde begroting
van het Nationaal Studiefonds voor het begrotingsjaar
1971 (3).

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 1 399 332 000
frank en voor de uitgaven 1 189 811 frank.

(2) Dit tabel is aan Stuk n° 5-XIX-C (1970-1971) van de Senaat

(3) Deze begroting is aan Stuk n° 5-XIX-C (1970-1971) van de Senaat
toegevoegd.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Art. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau (1) joint à la présente loi, sont évaluées à 4815216 000 francs pour les recettes et à 4536358 000 francs pour les dépenses.

Art. 9.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau (1) joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'inter-vention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département qui a opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 9 mars 1972.

Le Président du Sénat,

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in rijsel IV van de tabel (1) gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 4 815 216 000 frank voor de ontvangsten en op 4536358 000 frank voor de uitgaven,

Art. 9.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel (1) gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement dat de ontvangsten heeft gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 9 maart 1972.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

W. JORISSEN.

G. HERCOT.

C) Ce tableau est annexé au Document n° S-XIX-C (1970-1971) du Sénat.

(1) Deze tabel is aan Stuk n° S-XIX-C (1970-1971) van de Senaat toegevoegd.